裁 军 谈 判 会 议

2014 年 9 月 3 日俄罗斯联邦临时代办和古巴常驻代表致裁军谈判会议代理秘书长的信，其中转交俄罗斯联邦外交部长谢尔盖·拉夫罗夫先生和古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生 2014 年 7 月 11 日在哈瓦那签署的宣布两国决不首先在外层空间放置任何类型武器的联合声明全文

我们谨随信转交俄罗斯联邦外交部长谢尔盖·拉夫罗夫和古巴共和国外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚 2014 年 7 月 11 日签署的宣布俄罗斯联邦和古巴共和国决不首先在外层空间放置任何类型武器的联合声明全文。

谨请将此信及所附文件作为裁军谈判会议的正式文件印发。

俄罗斯联邦临时代办　　　　　　　古巴常驻代表

里纳特·阿利亚乌季诺夫(签字)　　安娜扬西·罗德里格兹·卡梅霍大使(签字)

Joint Statement by the Republic of Cuba and the Russian Federation

The Republic of Cuba and the Russian Federation,

Noting the importance of outer space activities as a significant factor in the social, economic, scientific and technological development of States, as well as their role in maintaining national and global security,

Consider that outer space should be used in compliance with international law for the benefit of all nations irrespective of their stage of economic, scientific or technological development;

Reiterate their commitment to the principle enshrined in Article 2 of the Charter of the United Nations — to refrain in international relations from the threat or use of force, including in outer space activities — and proceed from the assumption that all States will adhere strictly to that policy;

Emphasize that the adoption of an international treaty that prevents an arms race in outer space and that prohibits the deployment or use of weapons in outer space is a priority for the international community;

Declare that they will not, by any means, in any way be the first to place weapons of any kind in outer space and that they will make all possible efforts to prevent outer space from becoming an arena for military confrontation and to ensure security in outer space activities. The Russian Federation and the Republic of Cuba appeal to States with the capability to carry out activities in outer space to follow their example.

Done at Havana on 11 July 2014.

<table>
<tr><td>For the Republic of Cuba</td><td>For the Russian Federation</td></tr>
<tr><td>Bruno **Rodríguez Parrilla**</td><td>Sergei V. **Lavrov**</td></tr>
</table>